

Научная статья

УДК 81

Моделирование лексико-семантического поля «Оружие» в английском языке

Ульяна Александровна Ульянова

Новосибирский военный ордена Жукова институт имени генерала армии
И. К. Яковлева войск национальной гвардии Российской Федерации, Новосибирский
государственный педагогический университет, Новосибирск, Россия, uua_07@mail.ru

Аннотация. Статья посвящена определению структуры и объема лексико-семантического поля «Оружие» в современном английском языке. Моделирование лексико-семантического поля по типу «ядро – приядерная зона – зона ближней периферии – зона дальней периферии» было проведено на основе дефиниционного анализа с привлечением англоязычных толковых словарей; выделения синонимов к ядерной лексеме “weapon” из онлайн тезауруса thesaurus.com; определения частоты использования лексем, входящих в лексико-семантическое поле с привлечением корпуса современного американского языка (COCA). В результате проведенного анализа автор приходит к выводу, что исследуемое поле имеет сложную структуру, которая складывается из трех микрополей. Основанием выделения микрополей выступают идентификаторы «вид оружия», «использование оружие с какой-либо целью», «средство достижения чего-либо». Отбор единиц, формирующих ядро поля, проводился на основе частотного принципа и денотативного содержания лексических единиц. Частотный анализ показал, что симуляром ключевого слова “weapon” выступает лексема “arms”. В результате работы была предпринята попытка моделирования лексико-семантического поля «Оружие» в английском языке.

Ключевые слова: лексико-семантическое поле, микрополе, ядро, приядерная зона, ближняя периферия, дальняя периферия, лингвистический корпус, дефиниционный анализ

Original article

Modeling of the lexical semantic field “Weapon” in the English language

Ulyana A. Ulyanova

Novosibirsk Military Order of Zhukov Institute named after I. K. Yakovlev Army General
of the National Guard Troops of the Russian Federation, Novosibirsk State Pedagogical
University, Novosibirsk, Russia, uua_07@mail.ru

Abstract. The article is devoted to determining the structure and volume of the lexical semantic field “Weapon” in modern English language. Identification and modelling of the lexical semantic field “Weapon” on the type “nucleus – prenuclear zone – zone of near periphery – zone of far periphery” has been made with the help of the definitional analysis on the basis of the English explanatory dictionaries; the selection of synonyms from online thesaurus to the nuclear lexeme «weapon»; the determination of the frequency of the lexemes included in the lexical-semantic field on the basis of the Corpus of Contemporary American English. It has been concluded that the lexical semantic field has a complex structure. The field under study consists of three micro-fields. The identifiers such as “type of weapon”, “use of weapon with any purpose”, “means to achieve something” are the basis for the selection of micro-fields. The selection of the units forming the nucleus of the field is based on the frequency and the denotative meaning of the lexical units. The frequency analysis showed that the lexeme “arms” can be considered as a similar of the key word “weapon”. As a result of the work an attempt of modeling the lexical semantic field “weapon” has been made.

Keywords: lexical semantic field, microfield, nucleus, prenuclear zone, near periphery, far periphery, linguistic corpus, definitional analysis

Идея системности лексики, которая отражает структуру знаний человека об окружающей действительности, базируется на теории семантического поля. Одна из актуальных задач современного языкознания заключается в установлении и описании полевой структуры языка. Лексико-семантическое поле является фрагментом языковой картины мира и, следовательно, помогает глубже проникнуть и понять языковые особенности изучаемого языка и его культуру.

Актуальность исследования определяется экстралингвистическими факторами, которые заключаются в высокой частоте употребления лексемы *weapon* в англоязычных средствах массовой информации в связи ситуацией на Ближнем Востоке, расширением НАТО на Восток. Собственно лингвистический интерес к выбранной тематике обусловлен наличием фрагментарных исследований в области моделирования лексико-семантического поля «Оружие».

В трудах Ф. Соссюра было впервые выдвинуто предположение о том, что «язык есть система, подчиняющаяся своему собственному порядку» [8, с. 45].

В теории семантического поля понятие «семантическое поле» и «тематическая группа» часто используются как синонимичные в силу того, что само понятие «поле» имеет слишком много определений [11, с. 8]. Л. М. Васильев семантическим полем называет и семантические классы (группы) слова какой-либо одной части речи, и семантически соотносительные классы (группы) слов разных частей речи, и лексико-грамматические (функционально-семантические) поля, и парадигмы синтаксических конструкций, связанных трансформационными (деривационными) отношениями, и различные типы семантико-синтаксических синтагм [3, с. 126]. Л. А. Новиков и Г. С. Щур определяют

лексико-семантическое поле как иерархическую структуру; А. А. Уфимцева лексико-семантическим полем называет семантическое поле [7, с. 3; 10, с. 30–38; 11, с. 135]. Ю. Н. Караулов под лексико-семантическим полем понимает группу слов одного языка, достаточно тесно связанных друг с другом по смыслу [4, с. 57].

В рамках работы под лексико-семантическим полем мы будем понимать совокупность языковых (главным образом лексических) единиц, объединенных общностью содержания (иногда также общностью формальных показателей) и отражающих понятийное, предметное или функциональное сходство обозначаемых явлений [6, с. 380].

Лексико-семантическое поле имеет особое строение, описываемое в терминах ядра и периферии. Л. Г. Бабенко описывает структуру поля более детально, разбивая его на ядро, приядерную зону, зону ближайшей периферии и зону крайней периферии (зону дальнейшей периферии) [1, с. 346–347; 5, с. 10–11]. При этом переход от ядра и приядерной зоны к периферии не имеет четких границ и осуществляется постепенно.

В силу существующей объективной сложности в проведении четкой границы между ядром и периферией структурирование лексико-семантического поля может происходить на большее количество составляющих элементов: ядро, приядерная зона, ближняя и крайняя периферия либо ядро, ближняя, крайняя и дальняя периферия.

Ядро поля составляют самые существенные признаки лексемы, являющиеся именем поля. К приядерной зоне следует относить те лексемы, которые в полной мере отражают признаки лексем, формирующие ядро. Ближняя периферия представлена лексемами, которые удалены от ядра, но имеют с ядром

и приядерной зоной ассоциативную связь. Дальнюю периферию лексико-семантического поля формируют индивидуальные ассоциации, которые возникают в сознании носителей языка; слова стилистически окрашенные (сленг, жаргон и пр.), а также устаревшие слова (это такие лексемы, которые не являются доминантами, обладают меньшей степенью окраски и схожестью как с лексемами, входящими в структуру ядра, так и с лексемами, входящими в состав ближней периферии).

Цель статьи заключается в определении объема лексико-семантического поля «Оружие» в английском языке. В ходе работы были использованы дефиниционный анализ, метод статистического анализа; метод полевого структурирования, описательно-аналитический метод.

В ходе определения структуры лексико-семантического поля «Оружие» были выявлены все синонимы, установлены частные дифференциальные признаки, по которым единицы лексико-семантического поля будут отличаться друг от друга, а также проанализирована частота использования ключевой лексемы *weapon* – репрезентанта лексико-семантического поля в американском корпусе английского языка (COCA).

Анализ и описание структуры лексико-семантического поля начинается с дефиниционного анализа лексемы *weapon*, являющейся именем поля.

В результате дефиниционного анализа были выделены общие компоненты значений (идентификаторы), которые повторяются во всех толковых словарях (Oxford English Dictionary, Cambridge English Dictionary, Collins English Dictionary, Macmillan Dictionary, Longman English Dictionary, Webster Dictionary). Также были установлены конкретизаторы, которые называют дифференциальную сему.

Первым идентификатором для лексемы *weapon* является «вид оружия»:

- an object such as a knife, gun, bomb, etc... [17];
- an object such as a gun, a knife, or a missile... [12];
- an object such as a gun, a knife, or a missile... [13];
- an object ... for example a gun, knife, or bomb [15];
- something that you use to fight with or attack someone with, such as a knife, bomb, or gun [14];
- something (such as a club, knife, or gun) used to... [16].

Как видно из вышеприведенных дефиниций, конкретизаторами выступают такие дифференциальные семы, как *knife, club, gun, bomb, missile, object, nuclear weapon*. Дифференциальная сема трактуется в лингвистике двойко. Под дифференциальными семой понимаются такие семы, которые конкретизируют архисему, т. е. отличают слово от всех остальных лексических единиц с такой архисемой [9, с. 13].

Вторым идентификатором является «процесс и результат использования оружия»:

- an object <...> that is used for fighting or attacking somebody nuclear weapons [17];
- an object <...> which is used to kill or hurt people in a fight or a war [12];
- an object <...> which is used to kill or hurt people in a fight or a war [13];
- an object that can be used to hurt people or damage property, for example... [15];
- something that you use to fight with or attack someone with... [14];
- something <...> used to injure, defeat, or destroy [16].

Конкретизаторами выступают следующие глаголы: *to fight, to attack, to kill, to hurt, to injure, defeat, destroy, damage*.

Последний идентификатор был сформулирован как «средство достижения цели или борьбы за что-то/избавление от чего-то»:

- an action, piece of information, piece

of equipment etc. that you can use to win or be successful in doing something [14];

- a means of contending against another [16];
- something that helps you to achieve something difficult or to get rid of something bad [15].

Конкретизаторами являются глаголы *to contend, to get rid, to achieve, to win*.

Синонимы для ключевой лексики *weapon* были выделены из толковых словарей, онлайн-словаря Synonym Dictionary и тезауруса П. М. Роже. Всего было выделено 190 синонимов. Больше всего синонимов зафиксировано в онлайн тезаурусе – 68 синонимов [18].

К синонимам, которые потенциально могут входить в ядро поля, относятся: *type of weapon (atomic, biological, nuclear)* (частота употребления этого синонима в словарях составляет 16 раз), *arm* (7), *gun* (5), *missile* (4), *knife* (4), *sword* (4), *bomb* (3), *fire* (2), *instrument* (2), *blade* (2), *lance* (2), *brass knuckles* (2), *ammunition* (2), *spear* (2).

Для верификации единиц, формирующих ядро лексико-семантического поля, была проверена частота этих лексем в американском корпусе английского языка (Corpus of Contemporary American English).

В результате проверки частоты дифференциальных сем и синонимов к ключевой лексеме *weapon* в корпусе, было установлено, что частота ключевой лексемы в 1,5 раза меньше частоты лексем *arms, fire, gun*. Частота употребления этих слов в корпусе составляет 162207, 150769 и 133038 раз соответственно. Частота лексемы *weapon* равна 98904. Таким образом, ключевым словом-репрезентантом лексемы *weapon* выступает синоним *arms*, который по частоте употребления превосходит ключевую лексему в 1,5 раза.

Сложность построения лексико-семантического поля заключается в отсутствии единой формулы, по которой бы

производился «расчет» лексем, формирующих ядро и периферию. Как следствие, четкую границу между ядром и периферией провести нельзя.

К. В. Битюцких при обработке данных ассоциативного эксперимента предлагает следующую методику расчета единиц, входящих в ядро и периферию: 1) к ядерной реакции она относит первую по частотности и две последующие реакции, если разница удельного веса между ними не более 2 %; 2) единичные реакции исследователь относит к дальней периферии поля, соответственно, реакции, находящиеся в положении между ядерной частью поля и дальней периферией, относятся к ближней периферии [2, с. 12].

Моделирование лексико-семантического поля «Оружие» по принципу «ядро – периферия» (ближняя и дальняя) осуществлялось с учетом нескольких критериев:

1) ядерные единицы лексико-семантического поля должны обладать наиболее высокой частотностью употребления в различных жанрах по данным корпуса современного американского английского языка, а также ядерные единицы должны входить в активный запас языка;

2) лексемы должны обладать большим количеством синонимов и быть денотативно связаны с ключевой лексемой *weapon*.

В силу того, что ядерная лексема представляет собой понятие, за которым кроется много оттенков смысла, то структуру лексико-семантического поля *Weapon* будет уместно рассматривать в терминах ядра, приядерной зоны, зоны ближней и дальней периферии.

Сложность структурирования лексико-семантического поля «Оружие» состоит в том, что оно представляет собой образование, состоящее из трех микрополей. Эти микрополя имеют свое ядро и периферию. Правомерность выделе-

ния нескольких микрополей в структуре поля основывается на количестве идентификаторов, которые также можно назвать интегральными семами, которые были выделены в результате дефиниционного анализа.

Первое микрополе – это вид оружия (*something (such as a club, knife, or gun) used to injure, defeat, or destroy*). Ядро микрополя репрезентировано лексемами *gun, fire* и *arms*, так как именно эти лексемы показали самую высокую частоту употребления в корпусе.

В приядерную зону входит 4 лексические единицы: *bomb, knife, sword, missile*. Ближняя периферия состоит из 110 лексических единиц. Зона ближней периферии является самой многочисленной, так как включает все синонимы к лексемам, входящим в приядерную зону. Разница в количестве лексических единиц, входящих в приядерную зону и зону ближней периферии, объясняется тем, что лексемы ближней периферии конкретизируют признаки ядерных лексем, либо отражают эти признаки частично.

Зону дальней периферии формируют 28 лексических единиц: 2:2 (сленг); *battleaxe* (боевой топор); *bilbo* (уст., испанский клинок); *bird* (арго, вертушка); *dagger* (клинок.); *device* (устройство); *equipment* (снаряжение); *flamethrower* (огнемёт); *gat* (ствол); *goad* (затвор); *grenade launcher* (гранатомёт); *rapier* (рапира); *ray gun* (лучевая пушка); *saber* (сабля); *spear* (копье); *Saturday-night special* (сленг, дешёвый карманный пистолет); *scalpel* (скальпель); *scimitar* (скимитар, восточная кривая сабля); *shanghai* (рогатка); *tomahawk* (томагавк); *tommy gun* (пистолет-пулемёт); *trident* (трезубец). В нее входят устаревшие названия оружия, сленг и жаргон, а также такие лексемы, значение которых максимально удалено от значения ядерной лексемы. К ним относятся такие слова, как, например, *peashooter* (игрушечное духовое ружье). Эта лексема лишь частично отражает признаки

ядерной лексемы и максимально удалена от значения ядерной лексемы.

Второе микрополе – это использование оружия с целью совершения преступления, нанесения вреда, ущерба. Ядро второго микрополя неоднородное. Оно репрезентировано несколькими лексемами: а) лексемой *kill*, с частотой употребления в корпусе – 131263 раз; б) лексемой *fight* – с частотой употребления 128866 раз; в) лексемой *attack* – с частотой употребления 104181 раз. В приядерную зону входят лексемы: *protect, hurt, damage*. Зона ближней периферии представлена двумя лексемами: *defeat, destroy*. К зоне дальней периферии принадлежит лексема *injure*. Отнесение лексических единиц к ядру и периферии было основано на значении второго идентификатора ядра лексико-семантического поля «Оружие», а также частоте вышеуказанных лексем в электронном корпусе. Наименьшую частоту из всех лексем имеет лексема *injure* – 1518 раз.

Структуру третьего микрополя определить без проведения дополнительного анализа затруднительно. На основании выделенного идентификатора «средство достижения чего-либо» можно предположить, что ядром рассматриваемого микрополя будет лексема *contend*.

Таким образом, структура лексико-семантического поля «Оружие» является достаточно сложной. Лексико-семантическое поле сформировано из трех взаимосвязанных микрополей, у каждого микрополя выделяются свои ядерные и периферийные лексемы. Представленная модель не является окончательной и требует доработки и уточнения. К перспективам дальнейшего исследования относится выделение и анализ тематических групп в рамках выделенных микрополей с привлечением фразеологических словарей, словарей коллокаций, а также исследование объема поля на материале дискурса СМИ.

Список источников

1. *Бабенко Л. Г., Казарин Ю. В.* Лингвистический анализ художественного текста. Теория и практика М.: Флинта: Наука, 2009. 496 с.
2. *Битюцких К. В.* Отражение корпоративной культуры военных в языковом сознании курсантов: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Челябинск, 2015. 24 с.
3. *Васильев Л. М.* Современная лингвистическая семантика. М.: URSS, 2015. 190 с.
4. *Караулов Ю. Н.* Общая и русская идеография. М.: URSS, 2016. 360 с.
5. Концептосфера русского языка: ключевые концепты и их репрезентации (на материале лексики, фразеологии и паремиологии): словарь / под общ. ред. Л. Г. Бабенко. М.: Азбуковник, 2017. 1020 с.
6. Лингвистический энциклопедический словарь / под ред. В. Н. Ярцева. М.: Советская энциклопедия, 1990. 682 с.
7. *Новиков А. М.* Семантика текста и ее формализация. М.: Наука, 1983. 216 с.
8. *Соссюр Ф.* Курс общей лингвистики / под ред. Р. О. Шор. М.: Юрайт, 2019. 303 с.
9. *Стернин И. А., Саломатина М. С.* Семантический анализ слова в контексте. Воронеж: Истоки, 2011. 150 с.
10. *Уфимцева А. А.* Опыт изучения лексики как системы (на материале английского языка). М.: КомКнига, URSS. 2020. 288 с.
11. *Щур Г. С.* Теория поля в лингвистике. М.: URSS, 2021. 264 с.
12. Cambridge Advanced Learner's Dictionary [Электронный ресурс]. URL: <http://dictionary.cambridge.org> (дата обращения: 10.10.2021).
13. Colin's New English Dictionary [Электронный ресурс]. URL: <http://www.collinsdictionary.com> (дата обращения: 10.10.2021).
14. Longman Dictionary of Contemporary English. Updated Edition. [Электронный ресурс]. URL: www.ldoceonline.com (дата обращения: 10.10.2021).
15. Macmillan Dictionary [Электронный ресурс]. URL: <http://www.macmillandictionary.com> (дата обращения: 10.10.2021).
16. Merriam Webster Dictionary [Электронный ресурс]. URL: <http://www.merriam-webster.com> (дата обращения: 10.10.2021).
17. Oxford Dictionary [Электронный ресурс]. URL: <http://www.oxforddictionaries.com> (дата обращения: 10.10.2021).
18. Thesaurus [Электронный ресурс]. URL: <https://www.thesaurus.com/> (дата обращения: 10.10.2021).

Информация об авторе

У. А. Ульянова – кандидат филологических наук, доцент кафедры перевода и переводоведения, Новосибирский военный ордена Жукова институт имени генерала армии И. К. Яковлева войск национальной гвардии Российской Федерации; доцент кафедры английского языка, Новосибирский государственный педагогический университет, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5211-3029>

Information about the Author

U. A. Ulyanova – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of the Department of Translation and Translation Studies, Novosibirsk Military Order of Zhukov Institute named after I. K. Yakovlev Army General of the National Guard Troops of the Russian Federation; Associate Professor of the Department of English Language, Novosibirsk State Pedagogical University, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5211-3029>

Статья поступила в редакцию 23.11.2021; одобрена после рецензирования 29.11.2021; принята к публикации 30.11.2021.

The article was submitted 23.11.2021; approved after reviewing 29.11.2021; accepted for publication 30.11.2021.